

另外，2019 年上半年參與資格考試的考生人數，按年上升 11%；而截至 2019 年 6 月 30 日的個人牌照數字，則較去年年尾稍微下跌至 39,773 人。

踏入 2019 年下半年，監管局會繼續加強對業界就反洗錢及反恐怖分子資金籌集方面的教育。另外，雖然有關購買境外物業的投訴數字在 2019 年上半年有所減少，局方會繼續教育消費者提高警覺，保障自身利益。

此外，繼早前推出宣傳「5A 代理」正面形象以提醒地產代理業界為消費者提供優質服務之外，監管局會繼續舉辦更多的企業社會責任活動並邀請業界參與，藉以進一步提昇業界的公眾形象及專業水平。

Separately, the total number of candidates sitting for qualifying examinations recorded a year-on-year increase of 11% whereas the number of individual licences as of the end of June 2019 was 39,773, a slight decrease compared to the end of last year.

Stepping into the second half of 2019, the EAA will continue to strengthen the trade education on the subject of anti-money laundering and counter-terrorist financing. Moreover, the EAA will continue to educate consumers on the points-to-note when purchasing properties situated outside Hong Kong, despite the fact that a drop of relevant complaints was recorded in the first half of 2019.

In addition to promoting the positive image of “5A Estate Agent” to remind the estate agency trade to provide quality service to consumers, the EAA will initiate more Corporate Social Responsibility (“CSR”) activities with the estate agency trade in order to further enhance the public image and professional standard of the trade.

監管局出版新小冊子「紀律研訊案例選輯 - 第五輯」 EAA published a new booklet “Inquiry Hearing Cases – A Selection V”

為加深持牌人對處理物業交易相關規例要求的了解，監管局推出了一本名為「紀律研訊案例選輯 - 第五輯」的新小冊子。

In order to enhance licensees’ understanding of the relevant regulatory requirements when handling property transactions, the EAA has published a new booklet titled “*Inquiry Hearing Cases – A Selection V*”.

該新小冊子透過真實的紀律研訊個案，讓持牌人清楚了解他們在執業時應遵從的相關規例、指引及守則。

該小冊子可於監管局網頁 (www.eaa.org.hk) 內下載。持牌人及公眾也可親臨監管局辦事處免費索取，數量有限，派完即止。



The new booklet illustrates the relevant regulations, guidelines and ethics that licensees should comply with in their practice through real inquiry hearing cases.

The booklet can be downloaded from the EAA website (www.eaa.org.hk). Licensees and the public may also obtain a free printed copy of the booklet at the EAA office while stock lasts.